Porównanie tłumaczeń Izajasza 62:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przechodźcie! Przechodźcie\* przez bramy! Róbcie drogę ludowi! Torujcie! Torujcie trakt!\*\* Usuwajcie kamienie!\*\*\* Podnieście sztandar nad ludami!\*\*\*\* \*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) W 1QIsa a Przechodźcie tylko raz. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>290 11:16</x>; <x>290 19:23</x>; <x>290 33:8</x>; <x>290 40:3</x>; <x>290 49:11</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) kamienie, אֶבֶן : wg 1QIsa a : kamienie potknięcia, אבן הנגף . [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Podnieście sztandar nad ludami, נֵס עַל־הָעַּמִים הָרִימּו : wg 1QIsa a : Jego słowa przeciw ludom, אמורו בעמים . [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>230 51:13</x> [↑](#footnote-ref-6)